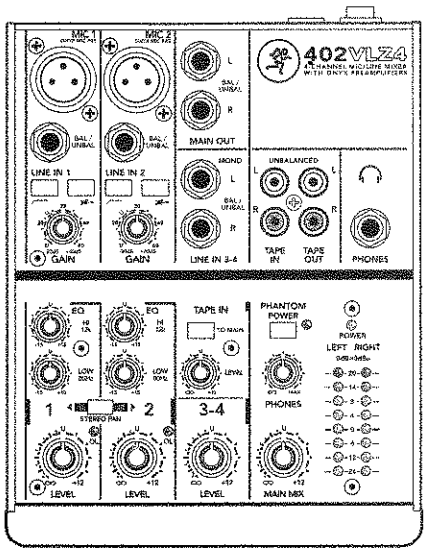
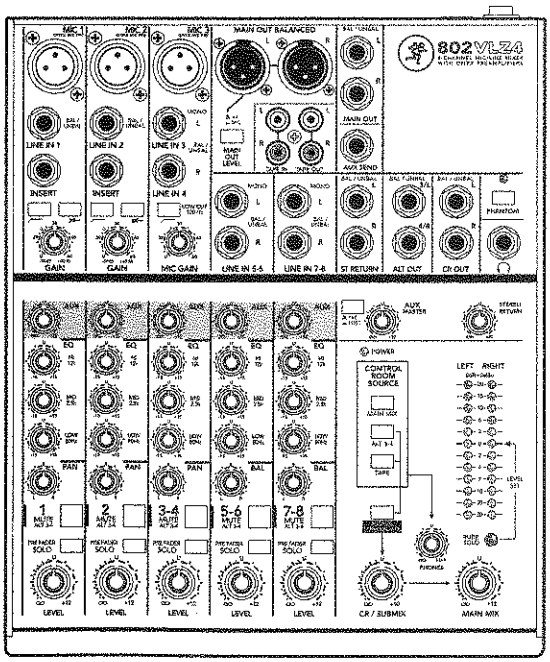
402VLZ4 • 802VLZ4

Compact Mixers

QUICK START GUIDE





EN ES FR DE

Important Safety Instructions – EN

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. This apparatus shall not be exposed to dripping or splashing, and no object filled with liquids, such as vases or beer glasses, shall be placed on the apparatus.
16. Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in a risk of fire or electric shock.
17. This apparatus has been designed with Class-I construction and must be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection (the third grounding prong).
18. This apparatus has been equipped with a rocker-style AC mains power switch. This switch is located on the rear panel and should remain readily accessible to the user.
19. The MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, so the disconnect device shall remain readily operable.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN!

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the prescence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure, that may be of significant magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the prescence of important operating and maintaining (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING — To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

20. NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
    - Reorient or relocate the receiving antenna.
    - Increase the separation between the equipment and the receiver.
    - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
    - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

    CAUTION: Changes or modifications to this device not expressly approved by LOUD Technologies Inc. could void the user's authority to operate the equipment under FCC rules.
21. This apparatus does not exceed the Class A/Class B (whichever is applicable) limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications.

ATTENTION — *Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant las limites applicables aux appareils numériques de class A/de class B (selon le cas) prescrites dans le réglement sur le brouillage radioélectrique édicté par les ministere des communications du Canada.*

22. Exposure to extremely high noise levels may cause permanent hearing loss. Individuals vary considerably in susceptibility to noise-induced hearing loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a period of time. The U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the permissible noise level exposures shown in the following chart.

    According to OSHA, any exposure in excess of these permissible limits could result in some hearing loss. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels use hearing protectors while the equipment is in operation. Ear plugs or protectors in the ear canals or over the ears must be worn when operating the equipment in order to prevent permanent hearing loss if exposure is in excess of the limits set forth here:

Duration, per day in hours	Sound Level dBA, Slow Response	Typical Example
8	90	Duo in small club
6	92	
4	95	Subway Train
3	97	
2	100	Very loud classical music
1.5	102	
1	105	Greg screaming at Troy about deadlines
0.5	110	
0.25 or less	115	Loudest parts at a rock concert

Laite on liitettävä suojakoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product should not be disposed of with your household waste, according to the WEEE directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be handed over to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE). Improper handling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, or your household waste disposal service.

Instrucciones Importantes De Seguridad – ES

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todos los avisos.
4. Siga todo lo indicado en las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca de agua.
6. Limpie este aparato solo con un trapo seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato deacuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este aparato cerca de fuente de calor como radiadores, calentadores, hornos o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No anule el sistema de seguridad que supone un enchufe de corriente polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes de distinta anchura. Uno con toma de tierra tiene dos bornes iguales y una lámina para la conexión a tierra. El borne ancho del primer tipo de enchufe y la lámina del otro se incluyen para su seguridad. Si el enchufe que se incluye con la unidad no encaja en su salida de corriente, haga que un electricista cambie su salida anticuada.
10. Coloque el cable de corriente de forma que no pueda quedar aplastado o retorcido, especialmente allí donde estén los conectores, receptáculos y en el punto en que el cable sale del aparato.
11. Utilice solo accesorios/complementos que hayan sido especificados por el fabricante.
12. Utilice este aparato solo con un bastidor, soporte, trípode o superficie especificado por el fabricante o que se venda con el propio aparato. Cuando utilice un bastidor con ruedas, tenga cuidado al mover la combinación bastidor/aparato para evitar posibles daños en caso de que vuelquen.

13. Desconecte de la corriente este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.
14. Consulte cualquier posible avería al servicio técnico oficial. Este aparato deberá ser revisado cuando se haya dañado de alguna forma, como por ejemplo si el cable de corriente o el enchufe se ha roto, si se ha derramado cualquier líquido o se ha introducido un objeto dentro de la unidad, si el aparato ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído al suelo.
15. No permita que este aparato quede expuesto a salpicaduras de ningún tipo. No coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, encima de este aparato.
16. No sobrecargue las salidas de corriente o regletas dado que esto puede dar lugar a un riesgo de incendio o descarga eléctrica.
17. Este aparato ha sido diseñado como una unidad de clase 1 y debe ser conectado a una salida de corriente con toma de tierra de seguridad (el tercer borne o lámina exterior).
18. Este aparato está equipado con un interruptor de encendido de dos posiciones. Este interruptor se encuentra en el panel trasero y debe colocar el aparato de forma que siempre pueda acceder a él.

CUIDADO

RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO! NO ABRIR!

CUIDADO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA COBERTURA (O PARTE TRASERA). NO HAY PARTES PARA QUE EL USUARIO REALICE MANTENIMIENTO. PARA REALIZAR EL MANTENAMIENTO DIRÍJASE A PERSONAL CALIFICADO.

El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene como fin alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del producto, lo cual puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de choque eléctrico a una persona.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene como fin alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la literatura que acompaña al electrodoméstico.

19. El enchufe de alimentación o adaptador sirve como dispositivo de desconexión, por lo que colóquelo de forma que siempre pueda acceder a él fácilmente.
20. NOTA: Se ha verificado que esta unidad cumple con los límites de los aparatos digitales de clase B, de acuerdo a la sección 15 de las normativas FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias molestas que se pueden producir cuando se usa este aparato en un entorno no-profesional. Este aparato genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no es instalado y usado de acuerdo al manual de instrucciones, puede producir interferencias molestas en las comunicaciones de radio. No obstante, no existen garantías de que no se produzca interferencias en una instalación concreta. Si este aparato produce interferencias molestas en la recepción de radio o TV (lo cual puede ser determinado fácilmente apagando y encendiendo este aparato), el usuario será el responsable de tratar de corregir dichas interferencias adoptando una o más de las medidas siguientes:
    - Reorientar o reubicar la antena receptora.
    - Aumentar la separación entre este aparato y el receptor.
    - Conectar este aparato a una salida o circuito distinto al que esté conectado el receptor.
    - Solicitar ayuda adicional al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV.

    CUIDADO: Cambios o modificaciones a este dispositivo no aprobadas expresamente por LOUD Technologies Inc. pueden anular la autoridad del usuario para operar este equipo bajo las reglas de la FCC.
21. **CUIDADO** — Este aparato no sobrepasa los límites de clase A/clase B (la que corresponda) relativas a emisiones sonoras de radio de aparatos digitales de acuerdo a las normas de interferencia de radio del Departamento de Comunicaciones Canadiense.
22. La exposición a niveles de ruido extremadamente altos puede causar problemas de sordera crónica. La susceptibilidad a esta pérdida de audición inducida por el ruido varía considerablemente de una persona a otra, pero casi cualquier persona tendrá una cierta pérdida de audición al quedar expuestos a un ruido intenso durante un determinado periodo de tiempo. El Departamento de Salud y Seguridad en el Trabajo de Estados Unidos (OSHA, por sus siglas en inglés) ha establecido unos niveles de ruido permisibles que aparecen en la siguiente tabla. De acuerdo a la OSHA, cualquier exposición que sobrepase estos límites permisibles puede dar lugar a un problema de sordera. Para garantizar su audición cuando quede expuesto a niveles de presión sonora potencialmente peligrosos, es recomendable que toda persona expuesta a equipos capaces de producir altos niveles de presión sonora utilice sistemas de protección auditiva mientras el equipo esté en funcionamiento. Con el fin de prevenir un problema de sordera crónico si su exposición sobrepasa los límites establecidos a continuación, lleve siempre tapones o protectores de oído dentro de los canales auditivos u orejeras mientras el equipo esté en funcionamiento:

Duración, diaria en horas	Nivel sonoro en decibelios, respuesta lenta	Ejemplo típico
8	90	Un dúo cantando
6	92	
4	95	Subterráneo
3	97	
2	100	Música clásica muy fuerte
1,5	102	
1	105	Greg gritándoles a Troy para saber cuándo acabarán
0,5	110	
0,25 o menos	115	Partes más fuertes de un concierto de rock

CUIDADO — Para evitar el riesgo de incendios o descargas electricas, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

Forma correcta de eliminar este aparato: Este símbolo indica que este producto no puede ser eliminado junto con la basura orgánica, de acuerdo a lo indicado en la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (2012/19/EU) y a la legislación vigente de su país. Este producto debe ser entregado en uno de los "puntos limpios" autorizados para su reciclaje. La eliminación inadecuada de este tipo de residuos puede tener un impacto negativo en el medio ambiente y la salud humana debido a las sustancias potencialmente peligrosas asociadas generalmente con este tipo de aparatos. Al mismo tiempo, su cooperación a la hora de eliminar adecuadamente este producto contribuirá a un uso más eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca la correcta eliminación de este tipo de aparatos, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad, empresa local de recogida de basuras o con uno de los "puntos limpios" autorizados.

Instructions Importantes Sur La Sécurité – FR

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source liquide.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne bloquez aucune des ventilations de l'appareil. Installez-le en accord avec les instructions du fabricant.
8. Ne l'installez pas près d'une source de chaleur, comme un radiateur ou tout autre appareil (amplificateur inclus) produisant de la chaleur.
9. Ne modifiez pas la sécurité de la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux broches dont l'une plus large que l'autre. Une fiche avec terre possède deux broches et une troisième pour la mise à la terre. Si la fiche fournie ne convient pas à votre prise, consultez un électricien afin de remplacer la prise obsolète.
10. Évitez de marcher ou de tirer sur le câble d'alimentation, en particulier au niveau des prises et de l'appareil.
11. N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. N'utilisez qu'avec un chariot, un support, un trépied, une étagère ou une table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez les précautions nécessaires lors du déplacement du chariot afin d'éviter tout accident.

13. Déconnectez l'appareil du secteur lors des orages ou des longues périodes d'inutilisation.
14. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Vous devez faire contrôler ce produit s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le câble d'alimentation ou la prise ont été endommagés, qu'un liquide a été renversé ou que des objets sont tombés sur ou dans l'appareil, que l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, qu'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a subi une chute.
15. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé aux projections liquides et qu'aucun liquide ne soit renversé sur celui-ci. Ne déposez pas de récipient rempli de liquide sur l'appareil (verre, vase, etc.).
16. Ne surchargez pas les prises secteur et les rallonges : ceci constitue un risque d'incendie ou d'électrocution.
17. Cet appareil est un équipement électronique de Classe I et doit être connecté à une prise secteur avec terre.
18. Cet appareil est équipé d'un interrupteur secteur à bascule. Il se trouve sur la face arrière et doit demeurer accessible à tout moment.
19. La fiche SECTEUR fait office de découplage total du secteur — veillez à ce qu'elle soit accessible à tout moment et fonctionnelle.

MISE EN GARDE

RISQUE D'ÉLECTROCUTION! NE PAS OUVRIR!

ATTENTION: POUR EVITER LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE. LE PRODUIT NE CONTIENT AUCUNE PIECE RÉPÉRABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER L'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.
ATTENTION: POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est utilisé pour alerter l'utilisateur de la présence "tensions dangereuses" non isolées à l'intérieur du produit, et de potentiel suffisant pour consituer un risque sérieux d'éléctrocution.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est employé pour alerter les utilisateurs de la présence dans le mode d'emploi d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien du produit.

20. REMARQUE : Cet appareil répond aux normes sur les équipements numériques de Classe B, alinéa 15 des lois fédérales. Ces normes présentent une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise, et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé correctement selon les instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Ceci dit, il n'y a aucune garantie que les interférences n'apparaîtront jamais dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences aux réceptions radio ou télévisuelles, ce qui peut être déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension, essayez d'éviter les interférences en suivant l'une de ces mesures :
    - Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
    - Éloignez l'appareil du récepteur perturbé.
    - Connectez l'appareil à une ligne secteur différente de celle du récepteur.
    - Consultez un revendeur ou un technicien radio/TV.

    MISE EN GARDE : Les modifications apportées à cet appareil sans l'accord de LOUD Technologies Inc. annulent votre droit à utiliser cet appareil (selon les législations fédérales).
21. **ATTENTION** — *Cet appareil numérique n'émet pas d'interférences radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe A/de Classe B (selon le cas) prescrites dans le règlement sur les interférences radioélectriques, édicté par le ministère des communications du Canada.*
22. L'exposition à des niveaux de bruit très élevés peut entraîner une perte permanente de l'ouïe. La sensibilité à ces dommages varie d'un individu à l'autre, mais tout le monde est appelé à des dommages auditifs extrêmes en présence de niveaux sonores élevés. L'Administration de la Sécurité et de la Santé (OSHA) du Gouvernement des États-Unis a publié les niveaux de bruit indiqués dans le tableau ci-dessous.

    Selon l'OSHA, toute exposition au-delà de ces limites entraîne des dommages auditifs. Pour éviter toute exposition dangereuse aux niveaux sonores élevés, il est conseillé d'utiliser des protections auditives. Ces protections placées dans l'oreille doivent être portées lors de l'utilisation d'appareils produisant des niveaux sonores élevés pour éviter toute perte irréversible de l'ouïe:

Heures par jour	Niveau sonore en dBA, réponse lente	Exemple type
8	90	Duo dans un piano-bar
6	92	
4	95	Métro
3	97	
2	100	Musique classique très forte
1,5	102	
1	105	Greg hurlant sur Troy
0,5	110	
0,25 ou moins	115	Moments les plus forts d'un concert de Rock

ATTENTION — Pour réduire les risques d'incendie et d'électrocution, ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité.

Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive WEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

Wichtige Sicherheitsanweisungen – DE

1. Lesen Sie diese Anleitungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anleitungen.
5. Betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes Tuch.
7. Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät entsprechend den Anleitungen des Herstellers.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heiz-körpern, Wärmeklappen, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (inklu-sive Verstärkern).
9. Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft. Ein polarisierter Stecker hat zwei flache, unterschiedlich breite Pole. Ein geerdeter Stecker hat zwei flache Pole und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Pol oder der dritte Stift dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen.
10. Verlegen Sie das Stromkabel so, dass niemand darüber laufen und es nicht geknickt werden kann. Achten Sie speziell auf Netz-stecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelan-schluss am Gerät.
11. Benutzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Halterungen/Zubehörteile.
12. Benutzen Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen oder mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Winkel oder Tisch. Gehen Sie beim Bewegen einer Wagen/Geräte-Kombination vorsichtig vor, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.

13. Ziehen Sie bei Gewittern oder läng-erem Nicht-gebrauch des Geräts den Stecker aus der Steckdose.
14. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, z. B. Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind, Flüssigkeit oder Objekte ins Gerät gelangt sind, das Gerät Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt war, es nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Setzen Sie das Gerät keinen tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen oder Biergläser, auf das Gerät.
16. Netzsteckdosen und Mehrfachstecker dürfen nicht überlastet werden, da dies zu Bränden und Stromschlägen führen könnte.
17. Dieses Gerät wurde unter Class-I Konstruktionsbedingungen entwickelt und muss an eine Netzsteckdose mit Schutzerde (der dritte Erdungsstift) ange-schlossen werden.
18. Dieses Gerät ist mit einem ganzpoligen Wipp-Netzschalter ausgerüstet. Der Schalter befindet sich auf der Rückseite und sollte stets erreichbar sein.
19. Der NETZ-Stecker oder eine Gerätesteckvorrichtung dient als Abschalteinrichtung und sollte jederzeit bedienbar sein.
20. HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Einschränk-ungen für Class B Digitalgeräte, gemäß Part 15 der FCC Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Inter-ferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Rundfunkfrequenz-Energie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen installiert und betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Instal-la-tion keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Inter-ferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:
    - Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren.
    - Die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen.
    - Das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers anschließen.
    - Einen Fachhändler oder erfahrenen Radio-/TV-Techniker um Hilfe bitten.

    VORSICHT: Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die von LOUD Technologies Inc. nicht ausdrücklich genehmigt sind, können zum Verlust der Betriebserlaubnis gemäß den FCC Vorschriften führen.
21. **VORSICHT** — Dieses Gerät überschreitet nicht die Class A/Class B (je nach An-wend-barkeit) Grenzen für Rundfunkgeräusch-Emissionen von Digitalgeräten, wie sie in den Rund-funkinterferenz-Vorschriften des Canadian Department of Communications festgelegt wurden.
22. Extrem hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust führen. Lärm-be-dingter Gehörverlust tritt von Person zu Person unterschiedlich schnell ein, aber fast jeder wird einen Teil seines Gehörs verlieren, wenn er über einen Zeitraum ausrei-chend hohen Lärmpegeln ausgesetzt ist. Die Occupational Safety and Health Administration (OSHA) der US-Regierung hat den zulässigen Geräuschpegel in der folgen-den Tabelle festgelegt.

    Nach Meinung der OSHA können alle Lärmpegel, die diese zulässigen Gren-zen überschreiten, zu Gehörverlust führen. Um sich vor potentiell ge-fähr-lichen, hohen Schalldruckpegeln zu schützen, sollten alle Personen, die hohe Schall-druck-pegel erzeu-genden Geräten ausgesetzt sind, einen Gehörschutz tra-gen, solange die Ge-räte betrieben werden. Wenn beim Be-trei-ben der Geräte die hier beschriebenen Lärmpegelgrenzen überschritten werden, müssen Ohren-stöpsel oder andere Schutz-vorrichtungen im Gehörkanal oder über den Ohren ange-bracht werden, um einen dauerhaften Gehörverlust zu vermeiden:

Dauer pro Tag in Stunden	Schallpegel dBA, langsame Ansprache	Typisches Beispiel
8	90	Duo in kleinem Club
6	92	
4	95	Untergrundbahn
3	97	
2	100	Sehr laute klassische Musik
1,5	102	
1	105	Greg schreit Troy wegen Deadlines an
0,5	110	
0,25 oder weniger	115	Lauteste Phasen eines Rock-Konzerts

ACHTUNG

GEFAHR EINES STROMSCHLAGS! NICHT FEN!

VORSICHT: UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, ENTFERNEN SIE NICHT DIE VORDERSEITE (ODER RÜCKSEITE) DES GERÄTS. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM ANWENDER GEWARTET WERDEN KÖNNEN. ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNG QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL.

Der Blitz mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor Nichtisolierter "gefährlicher Spannung" im Geräteinnern warnen. Diese kann so hoch sein, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.

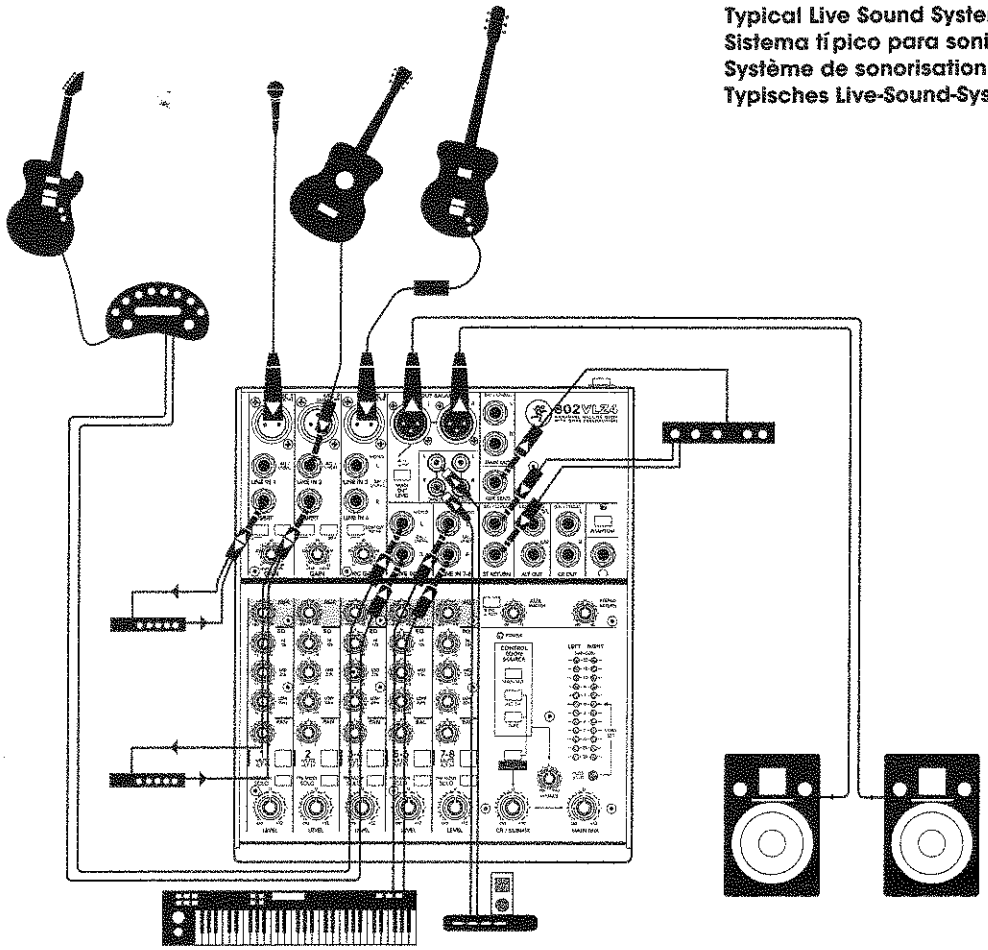
Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.

ACHTUNG — Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

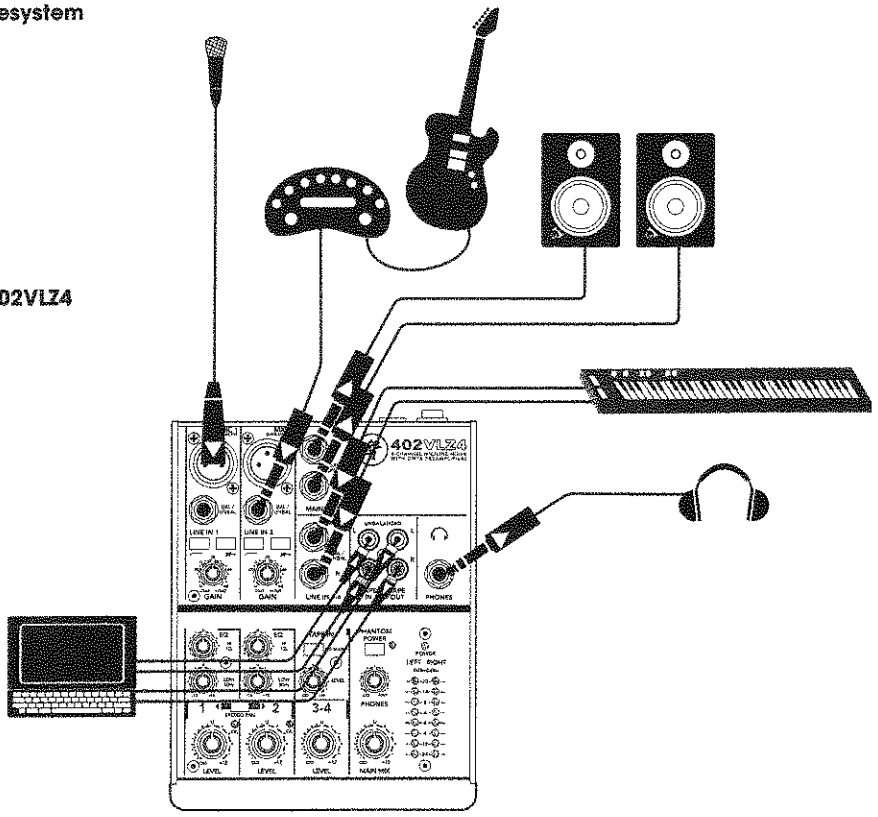
Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Diese Symbol weist darauf hin, dass das Produkt entsprechend den WEEE Richtlinien (2012/19/EU) und den Landesgesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt sollte einer autorisierten Sammelstelle zum Recyceln von unbrauchbaren elektrischen und elektronischen Geräten (EEE) übergeben werden. Unsachgemäßer Umgang mit dieser Abfallart könnte aufgrund der in EEE enthaltenen gefährlichen Substanzen negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit haben. Gleichzeitig tragen Sie durch Ihre Teilnahme an der korrekten Entsorgung dieses Produkts zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen zu Annahmestellen, die unbrauchbare Geräte recyceln, erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, dem Entsorgungsträger oder der Müllabfuhr.

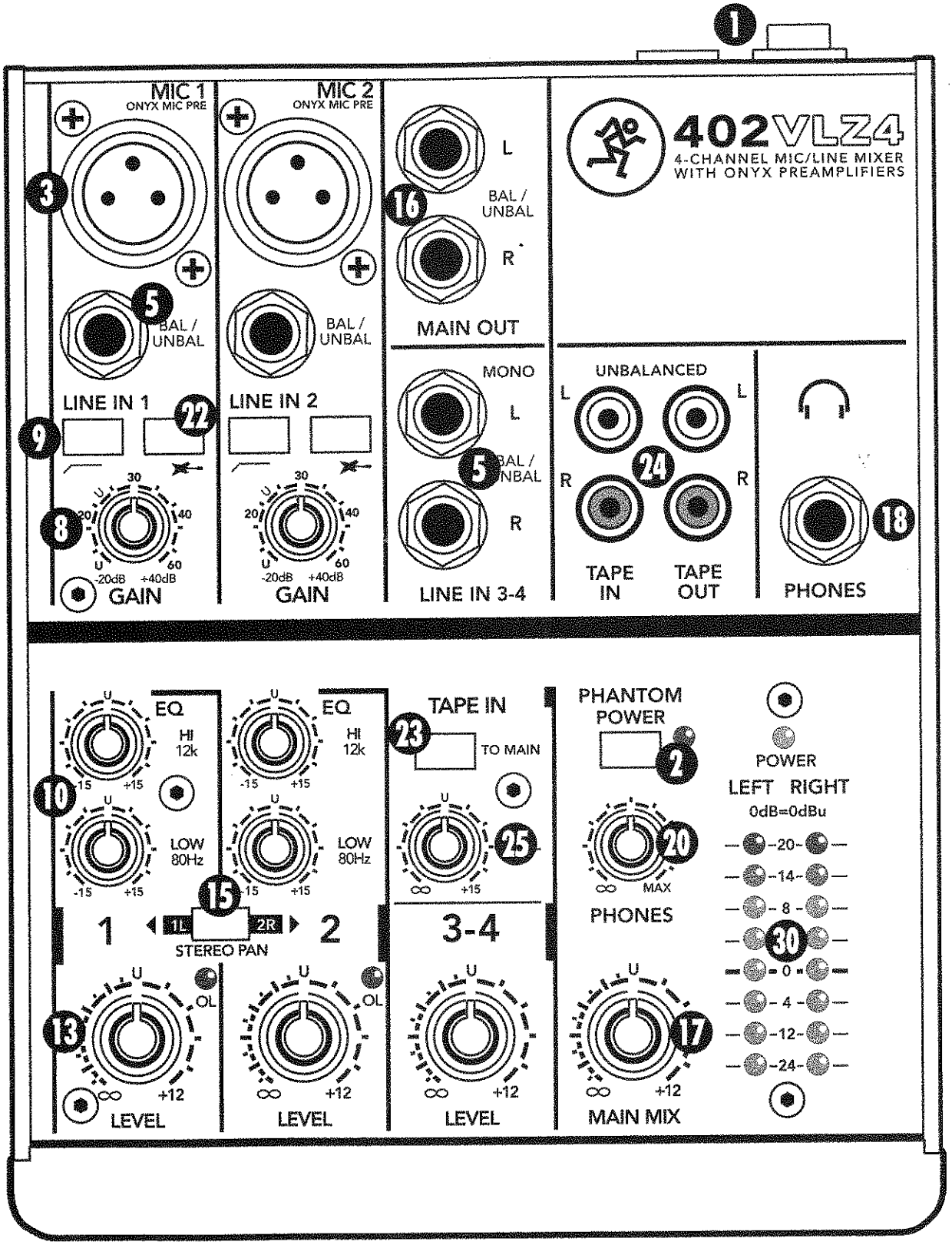
Hookup Diagrams / Diagramas de conexión
Schémas de câblage / Anschlussdiagramme

Typical Live Sound System
Sistema típico para sonido en directo
Système de sonorisation pour concert
Typisches Live-Sound-System

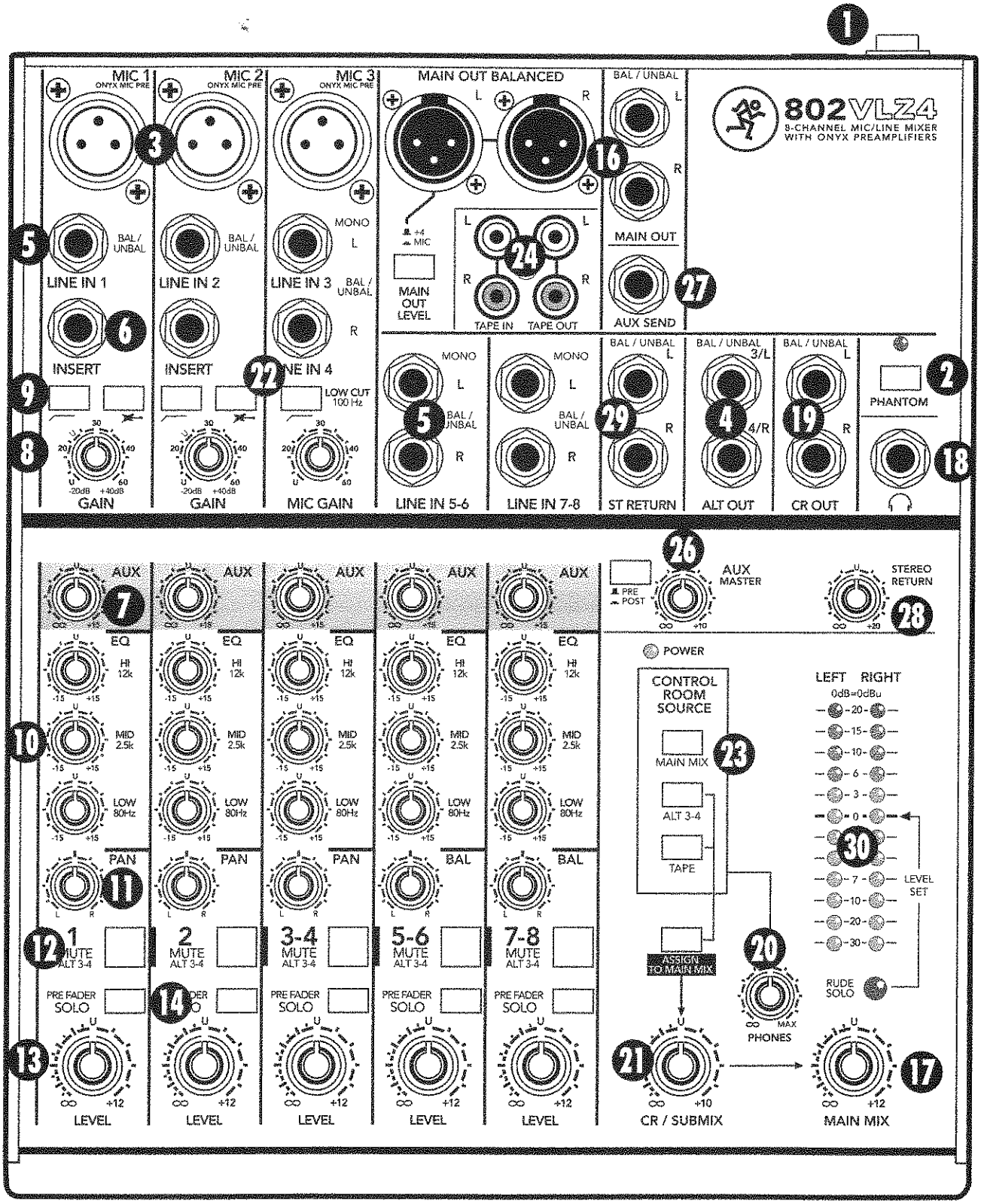


Typical Recording System
Sistema típico para grabaciones
Système d'enregistrement
Typisches Aufnahmesystem




1
MIC 1
ONYX MIC PRE
MIC 2
ONYX MIC PRE
3
5
BAL / UNBAL
BAL / UNBAL
LINE IN 1
LINE IN 2
9
22
8
30
20
40
U
60
-20dB +40dB
GAIN
GAIN
16
L
BAL / UNBAL
R
MAIN OUT
402VLZ4
4-CHANNEL MIC/LINE MIXER
WITH ONYX PREAMPLIFIERS
MONO
L
5
BAL / UNBAL
R
LINE IN 3-4
UNBALANCED
L
L
R
24
R
TAPE IN
TAPE OUT
18
PHONES
EQ
HI 12k
EQ
HI 12k
10
-15 +15
LOW 80Hz
LOW 80Hz
15
1
1L
2R
2
STEREO PAN
TAPE IN
23
TO MAIN
25
3-4
PHANTOM POWER
2
20
PHONES
POWER
LEFT RIGHT
0dB=0dBu
-20-
-14-
- 8 -
30
- 0 -
- 4 -
-12-
-24-
13
OL
OL
LEVEL
LEVEL
LEVEL
17
MAIN MIX
∞ +12
MAX

802VLZ4


1
MIC 1
ONYX MIC PRE
MIC 2
ONYX MIC PRE
MIC 3
ONYX MIC PRE
MAIN OUT BALANCED
BAL / UNBAL
802VLZ4
8-CHANNEL MIC/LINE MIXER
WITH ONYX PREAMPLIFIERS
3
16
5
BAL / UNBAL
LINE IN 1
LINE IN 2
LINE IN 3
LINE IN 4
MONO
L
R
+4
MIC
MAIN OUT LEVEL
24
TAPE IN
TAPE OUT
MAIN OUT
27
AUX SEND
6
INSERT
9
8
GAIN
MIC GAIN
22
LOW CUT 100 Hz
LINE IN 5-6
LINE IN 7-8
29
ST RETURN
4
3/L
4/R
ALT OUT
19
CR OUT
2
PHANTOM
18
AUX
7
EQ
HI 12k
MID 2.5k
LOW 80Hz
10
PAN
BAL
11
1
2
3-4
5-6
7-8
MUTE
ALT 3-4
12
PRE FADER
SOLO
14
13
LEVEL
26
PRE
POST
AUX MASTER
STEREO RETURN
28
POWER
CONTROL ROOM SOURCE
MAIN MIX
23
ALT 3-4
TAPE
ASSIGN TO MAIN MIX
20
PHONES
LEFT RIGHT
0dB=0dBu
30
LEVEL SET
RUDE SOLO
21
CR / SUBMIX
17
MAIN MIX

Front & Rear Panel Descriptions – EN

1. Power Connector & Switch Connect the supplied AC power cord to this IEC jack. The power switch turns the mixer on and off.

2. 48V Phantom Power Switch Provides 48V, affecting all XLR jacks simultaneously.

3. XLR Inputs Connect a balanced mic or line-level signal using an XLR connector.

4. Alt 3-4 Out 1/4" outputs of all channels that have the Mute/Alt 3-4 switch engaged.

5. Line Inputs Connect a balanced or unbalanced line-level signal using a 1/4" connector.

6. Insert Connect a serial effects processor, such as a compressor or gate, using a 1/4" Y cable.

7. Aux Adjusts the level sent from the channel Aux to the Aux send.

8. Gain Adjusts the input sensitivity.

9. Low Cut Switch Cuts bass frequencies below 75 Hz at a slope of 18 dB per octave.

10. Equalization Boost or cut the level at certain frequencies to enhance the sound.

11. Pan Adjusts how much of the signal is sent to the left and right outputs.

12. Mute / ALT 3-4 Switch Mutes the channel's signal to the main mix and sends it to the ALT 3-4 Out when switch is engaged.

13. Channel Fader Adjusts the level to the main mix.

14. PFL Solo Switch Allows you to listen to individual channels singly or in combination with other soloed signals. The rude solo LED flashes when solo switches are engaged.

15. Pan Assign Switch Engage the switch to fully pan channel 1 to the left and channel 2 to the right.

16. Main Out L/R Connect to the inputs of amplifiers, powered speakers, or a serial effects processor.

17. Main Mix Adjusts the level of the signal sent to the main and tape outputs.

18. Phones Connect stereo headphones here.

19. CR Out L/R Feed the inputs of a control room amplifier, studio monitors or a headphone distribution amplifier.

20. Phones Controls the headphone output level.

21. CR/Sub Mix Adjusts the control room and submix output level.

22. Line/Hi-Z Switch Engage the switch to play a guitar through channel 1 without using a DI Box.

23. Control Room Source Determines the source of the control room outputs.

24. Tape Inputs / Outputs RCA inputs allow you to connect a line-level source. RCA outputs allow you to record the main stereo mix.

25. Tape Level Controls the input level of a source connected to the tape inputs.

26. Aux Master Control Controls the level being sent from the Aux sends.

27. Aux Send 1/4" outputs fed from the Aux Master controls.

28. Return Master Controls Master level controls for the Stereo Returns signal paths.

29. St/ Return Inputs Connect the stereo processed outputs of an effects processor to these 1/4" TRS jacks.

30. Main Meters Used to gauge the soloed input or output levels to ensure that the signals are not clipping.

Descripción del panel frontal y trasero – ES

1. Interruptor y toma de corriente Conecte el cable de alimentación incluido a esta toma IEC. El interruptor le permite encender y apagar la mesa.

2. Interruptor de alimentación phantom de 48V Activa 48 V, que afectarán a todas las tomas XLR simultáneamente.

3. Entradas XLR Conecte una señal de micro o nivel de línea balanceada usando una toma XLR.

4. Salida Alt 3-4 Conectores de salida de 6,3 mm por los que serán emitidos todos los canales en los que esté activado el interruptor Mute/Alt 3-4.

5. Entradas Line Conecte una señal de nivel de línea balanceada o no balanceada usando clavijas de 6,3 mm.

6. Insert Conecte un procesador de efectos en serie, como un compresor o puerta de ruidos, usando un cable en Y con tomas de 6,3 mm.

7. Aux Este control le permite ajustar el nivel enviado desde el canal Aux al envío auxiliar.

8. Gain Ajusta la sensibilidad de entrada.

9. Interruptor Low Cut Corta las frecuencias graves por debajo de 75 Hz con una pendiente de 18 dB por octava.

10. Ecualización Realzan o cortan el nivel de determinadas frecuencias para intensificar el sonido.

11. Pan Ajusta la cantidad de señal que es enviada a las salidas izquierda y derecha.

12. Interruptor Mute / ALT 3-4 Anula la señal enviada desde los canales a la mezcla principal y hace que sea enviada a la salida ALT 3-4 cuando active este interruptor.

13. Fader de canal Ajusta el nivel de canal enviado a la mezcla principal.

14. Interruptor PFL Solo Le permite escuchar los canales individuales de forma independiente o combinados con otras señales activadas como solistas. El piloto Rude Solo parpadea cuando están activos estos interruptores.

15. Interruptor Pan Assign Active este interruptor para colocar el canal 1 totalmente a la izquierda del panorama stereo y el canal 2 totalmente a la derecha.

16. Main Out L/R Conecte estas salidas a la entrada de amplificadores, altavoces autoamplificados o un procesador de efectos en serie.

17. Main Mix Este fader ajusta el nivel de la señal que es enviada a las salidas principales y de cinta.

18. Phones Conecte aquí unos auriculares stereo.

19. CR Out L/R Pasan la señal a un amplificador de sala de control, monitores de estudio o amplificador de distribución de altavoces.

20. Phones Esto controla el nivel de salida de los auriculares.

21. CR/Sub Mix Este mando ajusta el nivel de salida a la sala de control y submezcla.

22. Interruptor Line/Hi-Z Active este interruptor para hacer pasar la señal de una guitarra a través del canal 1 sin usar una caja DI.

23. Control Room Source Estos interruptores determinan la fuente de las salidas de la sala de control.

24. Entradas / salidas Tape Entradas RCA que le permite conectar una fuente de nivel de línea. Salidas RCA que le permiten grabar la mezcla stereo principal.

25. Tape Level Control el nivel de entrada de una fuente conectada a las entradas de cinta.

26. Controles Aux Master Controlan el nivel que es enviado a los envíos auxiliares.

27. Aux Send Envíos auxiliares en conectores de 6,3 mm controlados por los mandos Aux Master.

28. Control Return Master Controla el nivel master de las rutas de señal de retorno stereo.

29. Entradas St/Return Conecte las salidas stereo procedentes de un procesador de efectos stereo a estas tomas TRS de 6,3 mm.

30. Medidores principales Se usan para calibrar los niveles de entrada y salidas en solo para asegurarse de que las señales no saturen.

Description des faces avant et arrière – FR

1. Embase d'alimentation et interrupteur marche/arrêt Connectez le cordon secteur fourni à cette embase CEI. L'interrupteur permet de placer l'enceinte sous/hors tension.

2. Interrupteur 48V Phantom Power Fournit une tension de 48 V à tous les connecteurs XLR simultanément.

3. Entrées XLR Permet de connecter un micro symétrique ou une source niveau ligne équipée d'un connecteur XLR.

4. Sorties Alt 3-4 Ces sorties Jack 6,35,mm portent le signal de toutes les voies dont le bouton Mute/Alt 3-4 est enfoncé.

5. Entrées Line Permet de connecter un signal niveau ligne symétrique ou asymétrique avec une fiche 6,35 mm Jack.

6. Insert Connectez-y un processeur d'effet externe, comme un compresseur ou Noise Gate, avec un câble Jack 6,35 mm en Y.

7. Aux Réglage du niveau du signal envoyé depuis les voies Aux vers le départ Aux.

8. Gain Réglage de sensibilité de l'entrée.

9. Bouton Low Cut Coupe les basses fréquences en deçà de 75 Hz avec une pente de 18 dB par octave.

10. Égalisation Amplification/atténuation de certaines fréquences pour modifier le son.

11. Pan Permet de régler la balance du signal entre les sorties gauche et droite.

12. Bouton Mute / ALT 3-4 Permet de couper le signal de la voie dans le mixage principal et de l'envoyer vers la sortie ALT3-4 lorsque le bouton est enfoncé.

13. Fader de voie Permet de régler le niveau de la voie dans le mix principal.

14. Bouton PFL Solo Permet d'écouter les voies individuellement ou en combinaison avec les autres voies dont la fonction Solo est activée. La Led Rude Solo clignote lorsque la fonction Solo est activée.

15. Bouton Pan Assign Lorsqu'il est enfoncé, le panoramique de la voie 1 est réglé complètement à gauche et celui de la voie 2 complètement à droite.

16. Main Out L/R Permet la connexion à un amplificateur, des enceintes actives ou un processeur d'effets.

17. Main Mix Permet de régler le niveau du signal envoyé aux sorties Main Out et Tape.

18. Phones Vous permet de connecter votre casque.

19. CR Out L/R Permet la connexion à un ampli pour écoute, à des moniteurs de studio ou à un ampli de distribution pour casques.

20. Phones Réglage du niveau de la sortie casque.

21. CR/Sub Mix Permet de régler le niveau de la sortie CR Out et du sous-mix.

22. Bouton Line/Hi-Z Enfoncez ce bouton pour pouvoir connecter votre guitare à la voie 1 sans utiliser de boîtier de direct.

23. Control Room Source Permet de déterminer la source des sorties CR.

24. Entrées/Sorties Tape Entrées RCA permettant de connecter des sources niveau ligne. Sorties RCA permettant d'enregistrer le mix stéréo principal.

25. Tape Level Réglage de niveau des entrées Tape.

26. Aux Master Réglages du niveau du signal envoyé aux départs Aux.

27. Aux Send Sortie Jack 6,35 mm dont le niveau dépend des réglages Aux Master.

28. Return Master Réglages de niveau généraux pour les signaux de retour Stéréo.

29. Entrées St/Return Connectez les sorties d'un processeur d'effets à ces entrées Jack 6,35 mm symétriques.

30. Main Meters Indiquent le niveau de sortie ou des entrées en mode Solo et permettent de s'assurer que le signal n'est pas écrêté.

Vorder- & Rückseite – DE

1. Netzanschluss & -schalter Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit diesem IEC-Anschluss. Schalten Sie den Mischer mit dem Netzschalter ein/aus.

2. 48V Phantom Power-Taste Liefert 48 Volt Spannung für alle XLR-Buchsen.

3. XLR-Eingänge Hier schließen Sie über XLR-Stecker symmetrische Mikrofon- oder Line-Pegel-Signale an.

4. Alt 3-4 Out 6,35 mm Klinkenausgänge für alle Kanäle, deren Mute/Alt 3-4 Schalter aktiviert sind.

5. Line-Eingänge Hier schließen Sie über 6,35 mm Stecker symmetrische oder unsymmetrische Line-Pegel-Signale an.

6. Insert Hier schließen Sie über 6,35 mm Y-Kabel serielle Effektprozessoren, z. B. Kompressoren oder Gates, an.

7. Aux Regelt den Pegel des Signals, das vom Kanal-Aux zum Aux Send geleitet wird.

8. Gain Regelt die Eingangsempfindlichkeit.

9. Low Cut-Taste Bedämpft Bassfrequenzen unter 75 Hz mit einer Flankensteilheit von 18 dB pro Oktave.

10. Equalizer Verstärkt oder bedämpft bestimmte Frequenzen, um den Klang zu verbessern.

11. Pan Steuert den Signalanteil, der zu den linken und rechten Ausgängen geleitet wird.

12. Mute / ALT 3-4 Schalter Bei aktiviertem Schalter wird das Kanalsignal zum Main Mix stummgeschaltet und zum ALT 3-4 Out geleitet.

13. Kanal-Fader Steuert den Signalanteil des jeweiligen Kanals.

14. PFL Solo-Taste Zum Abhören einzelner oder mehrerer via Solo-Taste gewählter Kanäle. Die Solo LED blinkt, wenn Solo-Tasten aktiviert sind.

15. Pan Assign-Schalter (402VLZ4) Bei aktiviertem Schalter wird Kanal 1 hart nach links und Kanal 2 hart nach rechts geleitet.

16. Main Out L/R Hier schließen Sie die Eingänge von Verstärkern, Aktivboxen oder seriellen Effektprozessoren an.

17. Main Mix Steuert den Pegel des Signals, das zu den Main- und Tape-Ausgängen geleitet wird.

18. Phones Hier schließen Sie Ihre Stereo-Kopfhörer an.

19. CR Out L/R Hier schließen Sie für den Regieraum die Eingänge von Verstärkern, aktiven Studiomonitoren oder Kopfhörerverstärken an.

20. Phones Regelt den Kopfhörer-Ausgangspegel.

21. CR/Sub Mix Regelt den Control Room- und Submix-Ausgangspegel.

22. Line/Hi-Z-Taste Aktivieren Sie diese Taste, wenn Sie über Kanal 1 eine Gitarre ohne DI-Box spielen möchten.

23. Control Room Source Bestimmt das Quellsignal für die Control Room-Ausgänge.

24. Tape IN / OUT An die Cinch-Eingänge schließen Sie eine Line-Pegel-Quelle an. Über die Cinch-Ausgänge können Sie die Stereo-Mischung aufzeichnen.

25. Tape Level Regelt den Eingangspegel der an die Tape-Eingänge angeschlossenen Quelle.

26. Aux Master-Regler Steuern den Pegel der Signale, die zu den Aux Sends geleitet werden.

27. Aux Send (802VLZ4) 6,35 mm Klinkenausgänge, die von den Aux Master-Reglern gespeist werden.

28. Return Master-Regler Master-Pegelregler für die Stereo Return-Signalwege.

29. St/Aux Return-Eingänge An diese 6,35 mm Klinken-Buchsen schließen Sie das bearbeitete Stereo-Ausgangssignal eines Effektprozessors an.

30. Main Meters Hier können Sie die auf Solo geschalteten Ein- oder Ausgangssignale prüfen, um Übersteuerungen zu verhindern.

Getting Started – EN

1. Read and understand the Important Safety Instructions on page 2.

2. Turn down all knobs except the channel EQ and pan knobs, and set all the knobs fully down.

3. Set all channel EQ knobs, pan knobs at their center detent. On 402 VLZ4 enguage or disenguage Stereo Pan for 1L - 2R as needed.

4. Disengage all switches.

5. Connect cords from the main outs to powered speakers (or to an amplifier connected to passive speakers).

6. Push the line cord securely into the mixer's IEC connector and plug the other end into a grounded AC outlet. The mixer may accept the appropriate voltage as indicated near the IEC connector.

7. Turn the mixer on. On 802VLZ4 select "Main Mix" in the control room section.

8. Turn the powered speakers (or amplifiers) on.

9. Plug signal sources into the mixer, such as:
   - Microphones plugged into the mic inputs. (Engage phantom power if needed.)
   - Line-level sources such as keyboards, drum machines, or CD players plugged into the line-level inputs.

10. Be sure that the volume of the input is the same as it would be during normal use.

11. The mono channel gain affects the mic and the line inputs. The stereo channel gain adjusts the stereo line inputs. Adjust as desired.

12. Turn up that channel's level knob to the "U" (unity gain) position.

13. Slowly bring up the main fader to a comfortable listening level.

14. Repeat steps 9 to 12 for the other channels.

Mise en œuvre – FR

1. Lisez les instructions importantes sur la sécurité page 4 et assurez-vous de les avoir bien comprises.

2. Mettez tous les potentiomètres au minimum sauf les réglages d'égalisation et de panoramique des voies, et réglez tous les autres réglages au minimum.

3. Placez les potentiomètres d'égalisation et de panoramique des voies en position centrale. Pour le modèle 402 VLZ4, activez ou désactivez la fonction Stereo Pan pour 1L - 2R si nécessaire.

4. Relâchez tous les boutons.

5. Connectez des câbles entre les sorties Main et les enceintes actives (ou à un ampli connecté à des enceintes passives).

6. Poussez complètement le cordon secteur dans l'embase CEI de la console et connectez l'autre extrémité à une prise de courant reliée à la terre. La tension acceptée par la console est indiquée à côté de l'embase CEI.

7. Mettez la console sous tension. Pour le modèle 802VLZ4 sélectionnez "Main Mix" dans la section Control Room Source.

8. Mettez les enceintes actives (ou les amplis) sous tension.

9. Connectez vos sources à la console, par exemple :
   - Des micros branchés au entrées micro. (activez l'alimentation fantôme si nécessaire.)
   - Des sources niveau ligne comme un clavier, une boîte à rythme ou un lecteur de CD, connectés au entrées ligne.

10. Assurez-vous que le volume de l'entrée est le volume de fonctionnement normal.

11. Les réglages de gain mono agissent sur les entrées micro et ligne. Les réglages de gain stéréo agissent sur les entrées ligne stéréo. Réglez à votre guise.

12. Réglez le potentiomètre de niveau de la voie sur la position "U" (gain unitaire).

13. Montez le Fader principal jusqu'à obtenir un volume d'écoute confortable.

14. Répétez les étapes 9 à 12 pour les autres voies.

Puesta en marcha – ES

1. Lea y tenga en cuenta las Instrucciones importantes de seguridad de la página 3.

2. Coloque abajo del todo todos los mandos excepto los de EQ y panorama de canal, y ajuste el resto de controles al mínimo.

3. Coloque los mandos de EQ y panorama de canal en su muesca central. En el 402 VLZ4 activa o desactive el panorama stereo para 1L - 2R a su criterio.

4. Coloque todos los interruptores en la posición de "apagado".

5. Conecte cables desde las salidas principales a los altavoces autoamplificados (o a un amplificador conectado a unos altavoces pasivos).

6. Conecte el cable de alimentación a la toma IEC de la mesa y a una salida de corriente alterna con toma de tierra. Esta unidad puede aceptar los voltajes que aparecen indicados al lado de la toma IEC.

7. Encienda esta mesa de mezclas. En el 802VLZ4 elija "Main Mix" en la sección de la sala de control.

8. Encienda los altavoces autoamplificados (o los amplificadores).

9. Conecte fuentes de señal al mezclador, tal como:
   - Micrófonos conectados en las entradas de micro. (Active la alimentación fantasma si es necesario).
   - Fuentes de nivel de línea como teclados, cajas de ritmos o reproductores de CD conectados a las tomas de nivel de línea.

10. Asegúrese de que el volumen de la entrada sea el mismo que tendrá durante el uso normal.

11. La ganancia del canal mono afecta a las entradas de micro y línea. La ganancia del canal stereo ajusta las entradas de línea stereo. Ajústelas de la forma necesaria.

12. Suba el mando de nivel del canal hasta la posición "U" (ganancia unitaria).

13. Suba lentamente el fader principal hasta un nivel de escucha cómodo.

14. Repita los pasos 9 a 12 con los otros canales.

Erste Schritte – DE

1. Lesen und beachten Sie die „Wichtigen Sicherheitshinweise" auf Seite 5.

2. Drehen Sie alle Regler mit Ausnahme der Kanal EQ- und Pan-Regler ganz zurück.

3. Stellen Sie alle Kanal EQ- und Pan-Regler auf die rastende Mitte ein. Beim 402 VLZ4 aktivieren oder deaktivieren Sie Stereo Pan für 1L - 2R nach Bedarf.

4. Deaktivieren Sie alle Schalter.

5. Verbinden Sie die Main Out-Buchsen mit Aktivboxen (oder einem Verstärker plus Passivboxen).

6. Stecken Sie das Netzkabel fest in den IEC-Anschluss des Mischpults und schließen Sie das andere Ende an eine geerdete Netzsteckdose an. Der Mischer akzeptiert die entsprechende Spannung, die neben dem IEC-Anschluss angegeben ist.

7. Schalten Sie den Mischer ein. Wählen Sie beim 802VLZ4 "Main Mix" in der Control Room-Sektion.

8. Schalten Sie die Aktivboxen (oder Verstärker) ein.

9. Schließen Sie Signalquellen an den Mischer an, zum Beispiel:
   - Mikrofone an die Mic-Eingänge (bei Bedarf Phantomspannung aktivieren)
   - Line-Pegel-Quellen wie Keyboards, Drumcomputer oder CD-Player an die Line-Pegel-Eingänge.

10. Achten Sie darauf, dass die Lautstärke der Eingangssignale genau so hoch wie im Normalfall ist.

11. Das Monokanal-Gain wirkt auf die Mic- und Line-Eingänge. Das Stereokanal-Gain regelt die stereo Line-Eingänge. Stellen Sie die Pegel wunschgemäß ein.

12. Drehen Sie den Pegelregler dieses Kanals bis auf "U" (Unity Gain) auf.

13. Stellen Sie mit dem Hauptfader langsam eine angenehme Abhörlautstärke ein.

14. Wiederholen Sie die Schritte 9 bis 12 bei den anderen Kanälen.

Technical Specifications – EN

	402VLZ4	802VLZ4
Noise Characteristics (20 Hz – 20 kHz, Main output)	Main mix at Unity channel Knobs/Faders down. –98 dBu (TRS)	–86.5 dBu (XLR) –88.5 dBu (TRS)
Frequency Response	Mic input to Main Output (Gain at Unity) +0, –1 dB, 20 Hz – 50 kHz +0, –3 dB <10 Hz – 100 kHz>	
Distortion (THD+N), Mic Input to Main Output (20 Hz – 20 kHz)	(1 kHz 35 dB gain, 20 Hz – 20 kHz bandwidth) Mic to insert out: <0.0007%	
Attenuation and Crosstalk (20 Hz – 20 kHz)	1 kHz relative to 0 bBu, 20Hz - 20kHz bandwidth, Line in, 1/4" main out, Gain @ Unity. Channel Gain down: –94 dBu	
Maximum Levels	All inputs: +22 dBu Main Mix: +28 dBu (802VLZ4) All other outputs: +22 dBu	
Power Requirements	**Input** / **Output** US 100-240V~ 50/60Hz / 12.0VDC 2000mA EU 230V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 250mA JP 100V~ 50/60Hz / 18.5Vx2~ 250mA UK 240V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 250mA AU 100-240V~ 50/60Hz / 12.0VDC 2000mA BZ 127V~ 60Hz / 18.5Vx2~ 250mA CN 220V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 350mA	
Size (H x W x D)	7.3 x 5.8 x 12.5 in 186 x 147 x 41 mm	10.7 x 8.9 x 1.8 in 273 x 227 x 47 mm
Weight	3.2 lb / 1.5 kg [US, AU] • 3.0 lb / 1.36 kg	6.0 lb / 2.7 kg [US, AU] • 5.5 lb / 2.5 kg

All specifications subject to change

Especificaciones técnicas – ES

	402VLZ4	802VLZ4
Características de ruido (20 Hz – 20 kHz, salida principal de 6, 3 mm)	Mezcla principal a ganancia unitaria - mandos/faders de canal al mínimo. –98 dBu (TRS)	–86.5 dBu (XLR) –88.5 dBu (TRS)
Respuesta de frecuencia	Entrada de micro a cualquier salida (Ganancia unitaria) +0, –1 dB, 20 Hz – 50 kHz +0, –3 dB <10 Hz – 100 kHz>	
Distorsión (THD+N), Entrada de micro a salida principal (20 Hz–20 kHz)	(1 kHz 35 dB ganancia, 20 Hz – 20 kHz amplitud de banda) Micro a salida de inserción: <0.0007%	
Atenuación y Crosstalk o cruce de señal (20 Hz – 20 kHz)	1 kHz en relación a 0 bBu, 20 Hz - 20 kHz amplitud de banda, entrada de línea, salida principal de 6,3 mm, ganancia @ unitaria. Ganancia de canal abajo: –94 dBu	
Niveles máximos	Todas las entradas: +22 dBu Mezcla principal XLR: +28 dBu (802VLZ4) Resto de salidas: +22 dBu	
Alimentación	**Input** / **Output** US 100-240V~ 50/60Hz / 12.0VDC 2000mA EU 230V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 250mA JP 100V~ 50/60Hz / 18.5Vx2~ 250mA UK 240V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 250mA AU 100-240V~ 50/60Hz / 12.0VDC 2000mA BZ 127V~ 60Hz / 18.5Vx2~ 250mA CN 220V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 350mA	
Tamaño (A x L x P)	7.3 x 5.8 x 12.5 in 186 x 147 x 41 mm	10.7 x 8.9 x 1.8 in 273 x 227 x 47 mm
Peso	3.2 lb / 1.5 kg [US, AU] • 3.0 lb / 1.36 kg	6.0 lb / 2.7 kg [US, AU] • 5.5 lb / 2.5 kg

Todas estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

Caractéristiques techniques – FR

	402VLZ4	802VLZ4
Bruit (20 Hz – 20 kHz, Sortie principale)	Mix principal à l'unité, potentiomètres/Faders des voies au minimum.	
	–98 dBu (TRS)	–86.5 dBu (XLR) –88.5 dBu (TRS)
Réponse en fréquence	Entrée micro vers sortie Main (20 Hz – 20 kHz) +0, –1 dB, 20 Hz – 50 kHz +0, –3 dB <10 Hz – 100 kHz>	
Distorsion (DHT+Bruit), Entrée micro vers sortie Main (20 Hz – 20 kHz)	(1 kHz gain de 35 dB, largeur de bande de 20 Hz – 20 kHz) Micro vers sortie Insert : <0,0007%	
Atténuation et diaphonie (20 Hz – 20 kHz)	1 kHz relatif à 0 bBu, largeur de bande de 20Hz - 20kHz, entrée ligne, sortie Main Jack 6,35 mm, gain à l'unité. Gain de voie au minimum : –94 dBu	
Niveaux maximums	Toutes les entrées: +22 dBu Main Mix +28 dBu (802VLZ4) Toutes les autres sorties: +22 dBu	
Alimentation	**Input** / **Output** US 100-240V~ 50/60Hz / 12.0VDC 2000mA EU 230V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 250mA JP 100V~ 50/60Hz / 18.5Vx2~ 250mA UK 240V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 250mA AU 100-240V~ 50/60Hz / 12.0VDC 2000mA BZ 127V~ 60Hz / 18.5Vx2~ 250mA CN 220V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 350mA	
Dimensions (H x L x P)	7.3 x 5.8 x 12.5 in 186 x 147 x 41 mm	10.7 x 8.9 x 1.8 in 273 x 227 x 47 mm
Poids	3.2 lb / 1.5 kg [US, AU] • 3.0 lb / 1.36 kg	6.0 lb / 2.7 kg [US, AU] • 5.5 lb / 2.5 kg

Les caractéristiques peuvent être modifiées

Technische Daten – DE

	402VLZ4	802VLZ4
Geräuschkennwerte (20 Hz – 20 kHz, Main-Ausgang)	Summen-Regler auf Unity (Arbeitspegel), Kanalregler/-fader unten.	
	–98 dBu (TRS)	–86.5 dBu (XLR) –88.5 dBu (TRS)
Frequenzgang	Mic In auf Main Out (20 Hz – 20 kHz) +0, –1 dB, 20 Hz – 50 kHz +0, –3 dB <10 Hz – 100 kHz>	
Verzerrung (Klirrfaktor+Rauschen), Mic In auf Main Out (20 Hz – 20 kHz)	(1 kHz 35 dB Gain, 20 Hz – 20 kHz Bandbreite) Mic auf Insert Out: <0,0007 %	
Bedämpfung und Übersprechen (20 Hz – 20 kHz)	1 kHz bezogen auf 0 dBu, 20Hz – 20kHz Bandbreite, Line In, 6,35 mm Main Out, Gain auf Arbeitspegel. Kanal-Gain unten: –94 dBu	
Maximalpegel	Alle Eingänge: +22 dBu Main Mix XLR: +28 dBu (802VLZ4) Alle anderen Ausgänge: +22 dBu	
Spannungsbedarf	**Input** / **Output** US 100-240V~ 50/60Hz / 12.0VDC 2000mA EU 230V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 250mA JP 100V~ 50/60Hz / 18.5Vx2~ 250mA UK 240V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 250mA AU 100-240V~ 50/60Hz / 12.0VDC 2000mA BZ 127V~ 60Hz / 18.5Vx2~ 250mA CN 220V~ 50Hz / 18.5Vx2~ 350mA	
Abmessungen (H x B x T)	7.3 x 5.8 x 12.5 in 186 x 147 x 41 mm	10.7 x 8.9 x 1.8 in 273 x 227 x 47 mm
Gewicht	3.2 lb / 1.5 kg [US, AU] • 3.0 lb / 1.36 kg	6.0 lb / 2.7 kg [US, AU] • 5.5 lb / 2.5 kg

Technische Änderungen und Ergänzungen vorbehalten

EN WARRANTY AND SUPPORT

Visit **WWW.MACKIE.COM** to:

- Identify **WARRANTY** coverage provided in your local market. Please keep your sales receipt in a safe place.
- Retrieve a full-version, printable **OWNER'S MANUAL** for your product.
- **DOWNLOAD** software, firmware and drivers for your product (if applicable).
- **REGISTER** your product.
- **CONTACT** Technical Support.

ES GARANTIA Y SOPORTE TÉCNICO

Visite la página web **WWW.MACKIE.COM** para:

- Conocer la cobertura en periodo de **GARANTÍA** correspondiente a su país. Le recomendamos que conserve su recibo de compra o factura en un lugar seguro.
- Conseguir una versión completa e imprimible del **MANUAL DE INSTRUCCIONES** de este aparato.
- **DESCÁRGUESE** lo último en software, firmware y drivers para este producto (cuando sea aplicable).
- **REGISTRAR** este aparato.
- **PONERSE EN CONTACTO** con el departamento de soporte técnico.

FR GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Consultez **WWW.MACKIE.COM** pour:

- Connaître la couverture de la **GARANTIE** dans votre région. Merci de conserver vos factures dans un lieu sûr.
- Récupérer une version complète imprimable du **MODE D'EMPLOI** de votre appareil.
- **TÉLÉCHARGER** le logiciel, le firmware et les pilotes de votre produit (le cas échéant).
- **ENREGISTRER** votre produit.
- **CONTACTER** le département d'assistance technique.

DE GARANTIE UND SUPPORT

Besuchen Sie **WWW.MACKIE.COM**, um:

- Die **GARANTIE**-Bedingungen für Ihr Land zu finden. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.
- Ein ausführliches druckbares **BEDIENUNGSHANDBUCH** für Ihr Produkt zu finden.
- Software, Firmware und Treiber für Ihr Produkt (falls anwendbar) **HERUNTERZULADEN**.
- Ihr Produkt zu **REGISTRIEREN**.
- Den Technischen Support zu **KONTAKTIEREN**.

16220 Wood-Red Road NE • Woodinville, WA 98072 • USA
Phone: 425.487.4333 • Toll-free: 800.898.3211
Fax: 425.487.4337 • www.mackie.com

Part No. 2043289 Rev. B 02/16 ©2016 LOUD Technologies Inc. All Rights Reserved.